May 16th 1990

Hispanic News
Rivera ouster draws protests

The San Bernardino Valley College Board of Trustees, at a meeting on Tuesday, May 8, emerged from an executive session, and in a 6 to 1 vote, opted not to renew President Manuel Rivera's contract. The dissenting vote was made by Trustee Joe Baca. Several weeks prior to board meeting, it was disclosed that President Rivera had applied and was interviewed for two presidencies in Minnesota and was a finalist for the chancellor at San Francisco Community College District.

In a crowded meeting room of 49 persons, and as a result of overcrowding Chairperson Allen Gresham asked approximately 30 persons to vacate the room due to fire regulations, requests were made from different persons in the audience to comment on the single item agenda. The requests were denied by Chairperson Gresham. The repeated requests to speak became louder and Gresham asked the board members if there were any motion for comment from the public. Baca made a motion, which was not seconded.

Trustee Chuck Beeman, prior to making the motion not to renew the contract for President Rivera, stated that four years ago he had made the motion to give President Rivera a four year contract because he liked what he saw in Rivera. However, he felt that due to events and circumstances which had occurred on campus and in the best interest of the college, he felt that this action is necessary and "it is the most difficult decision I've ever been involved with." The motion was seconded by Trustee Mary Jo Pointdexter.

In the discussion phase, Trustee Baca read a prepared statement. He elaborated that President Rivera had provided the leadership and vision to provide the educational needs of the community when the college was in a financial crisis.

Tucson Mariachi Conference: An enjoyable experience

Tucson is a beautiful city in the middle of the desert (and no smog), where many conventions are scheduled throughout the year. Downtown Tucson is modern and clean. There are many good restaurants, especially good Mexican restaurants, (and the majority are owned by local Hispanics). There are many places where tourists can visit, Old Tucson, museums, art galleries. Tucson is modem and clean. There are many good restaurants, especially good Mexican restaurants, (and the majority are owned by local Hispanics). There are many places where tourists can visit, Old Tucson, museums, art galleries.

Linda Ronstadt at 8th Annual Tucson Mariachi Conference

The following day the group toured Nogales, dinner reservations were made at the Mariachi Restaurant, a well-known restaurant, where the food was excellent and the mariachis entertained throughout a very enjoyable evening.

The San Bernardino Valley College Board of Trustees, at a meeting on Tuesday, May 8, emerged from an executive session, and in a 6 to 1 vote, opted not to renew President Manuel Rivera's contract. The dissenting vote was made by Trustee Joe Baca. Several weeks prior to board meeting, it was disclosed that President Rivera had applied and was interviewed for two presidencies in Minnesota and was a finalist for the chancellor at San Francisco Community College District.

The San Bernardino Valley College Board of Trustees, at a meeting on Tuesday, May 8, emerged from an executive session, and in a 6 to 1 vote, opted not to renew President Manuel Rivera's contract. The dissenting vote was made by Trustee Joe Baca. Several weeks prior to board meeting, it was disclosed that President Rivera had applied and was interviewed for two presidencies in Minnesota and was a finalist for the chancellor at San Francisco Community College District.

Dr. Manuel Rivera

He pointed out the major areas of improvement during Rivera's tenure: utilization of an assessment instrument; reading, a curriculum approved by the curriculum committee; mathematics

The first Mariachi Conference was hosted in April, 1983 and was so successful, it has continued to this day. The Conference is under the direction of the LFC, Inc., and funds raised in this event contributes to the operation of the La Frontera Center, a multi-service center under the direction of Dr. Floyd Martinez. The event has been so successful in the past that two events (with a full pre-paid capacity of 20,000 persons) was scheduled for this year!

Good mariachi bands and singers have originated in Tucson, Linda Ronstadt, Lalo Guerrero and Monica Trevino (of the Camperos), to name a few. The Changuitos Feos De Tucson have won many awards and have become very famous. Members are from All Saints Catholic Church and the original group was organized by Father Charles Rourke from the Catholic Youth Organization. Since then, the group has traveled throughout the United States and Mexico and are invited to perform at important national events, including...

Inside this issue:

Hispanic News "Mother of the Year" Page 3
Dr. Ernest Garcia retiring from Cal State Page 4
Lincoln School Mother's Day Messages Page 5
American G.I. Forum Queen Contestants Page 9
MALDEF opposes June reapportionment initiatives

Says Propositions Will Exclude Hispanics From Political Process

(Los Angeles, May 1, 1990) The Mexican American Legal Defense and Educational Fund (MALDEF) is voicing strong opposition to Propositions 118 and 119, calling the two remap initiatives short-sighted, unfair and a giant step backward. MALDEF says the propositions would violate the Voting Rights Act of 1965 and adversely affect the ability of Hispanics and other minorities to influence the reapportionment process.

Speaking before the Joint Hearing of the Senate and Assembly Election and Reapportionment Committees in Sacramento on April 26, MALDEF staff attorney Denise Hulett told the Committee that both propositions constitute a change in statewide voting procedures that will require preclearance with the U.S. Department of Justice under Section 5 of the Voting Rights Act. Hulett testified that the State would have to prove that the changes are justified and do not have a discriminatory effect on the ability of minorities to participate in the political process.

Considering such factors as present or past discrimination and the extent to which minorities have been denied an equal opportunity to participate meaningfully in the political processes of the state, Hulett told committee members, "under the above regulations, both of the propositions in question are fatally flawed."

Hulett pointed out that Proposition 119, the Independents Citizens Redistricting Initiative, excludes minority participation in "the reapportionment process by placing the responsibility for plan selection in the hands of a commission completely unaccountable to California's minority communities."

The commission would be appointed by retired appellate court judges, and Hulett noted that only 6 of the 70 retired judges are races/ethnic minorities: 3 are African Americans, 2 are Asian and 1 is Hispanic.

According to MALDEF, Proposition 118 does not fare much better. Hulett said the Legislative Ethics Enforcement Initiative of 1990 "renders minority influence a virtual impossibility by requiring that any reapportionment plan be adopted by a 2/3 vote of the Legislature." Emphasizing her point to the committee, Hulett stressed, "Specifically, we can expect that the Justice Department will examine whether, in the past, the minority communities have been able to garner 2/3 of the legislative vote on issues of interest to those communities. All of us in this room," she said bluntly, "know that such has not been the case."

MALDEF officials say the initiatives seek to change the rules of the game when Hispanics and other minorities are prepared to capitalize on the political gains they have made through hard-fought court challenges against discriminatory elections systems.

La Fuente Restaurant in downtown Tucson during 8th Annual Mariachi Conference attended by over 150 Inland Empire residents.
Encarnacion (Chona) Coyazo selected Inland Empire Hispanic News 1990 "Mother-of-the-Year"

Encarnacion (Chona) Mendez Coyazo of Redlands has been selected Mother of the Year for 1990 by the Inland Empire Hispanic News. Mrs. Coyazo epitomizes the older Hispanic woman and mother in which traditions and customs are still in practice. She turned 81 on May 9th, however, the family got together at the Sylvan Park on Sunday, May 6, to celebrate her birthday prematurely to insure that all the relatives would be able to attend.

Mrs. Coyazo was born in 1909 at El Paso, Texas and the family moved to the San Diego area when she was three months old. At nine years of age, her father was killed in an accident. Friends and compadres helped her mother move to Redlands in 1918. At the tender age of 15, Chona Mendez married Samuel Coyazo in 1924. They moved to Lawton Street where ten children were born and raised.

Mr. and Mrs. Coyazo had a very happy marriage and enjoyed their children. They also enjoyed music and dancing. Needless to say, they had many friends and compadres and the Coyazos were continually invited to weddings and baptismal celebrations. They were members of the Sociedad Progresista and she belonged to the Sociedad Femenil.

The Coyazos were active members of their church, walking with their children to Sacred Heart Church across town and the Catholic Mission Church on Calhoun Street and the present Saint Mary's Church. Mr. Coyazo was part of the construction firm that built Saint Mary.

Since 1946, Mrs. Coyazo has been involved in the Posadas in Redlands and enjoys having a posada at their home. "This is the real meaning of Christmas to me," she said.

Sitting in her neat living room, she was very alert and enjoyed talking about her marriage and children. When asked about her children and if she had any problems raising them, she said, "I was the disciplinarian in our house and I didn't let my children get away with anything. They all became good parents and I am very happy about that."

In 1974, Mr. and Mrs. Coyazo celebrated their 50th wedding anniversary which was attended by the many relatives, compadres, (and there were many) and friends. Mr. Coyazo died soon after the anniversary.

Mrs. Coyazo lives across the street from where her children were born. She is visited by her children, grandchildren (55), great-grandchildren (71) and great-great-grandchildren (3 and one on the way) and enjoys the attention given her. Her daughter, Vera Aranda, said that her mother also has large amounts of cooked food because there are always some grandkids visiting their grandmother and they also use her house as a communication center.

When asked what she thought about the present day of life, "I am still a disciplinarian and all my grandchildren get it when they get out of hand. Too many young people expect to get help from the government. They should get an education, get a job and live a good Christian way of life. I have lived a good life, my husband, Sam, was a hard worker. We did everything together and we were very happy, I have no regrets. Life has been good to me, thank God."

Mrs. Tonia DeLaTorre with her children, (L to R, front row) Maryanne, Mrs. DeLaTorre, Julie, (Top) Joseph, Richard, Theresa, Adrian and Tony, taught me and my brothers and sisters you treat people the way you want them to treat you." He added, "I miss my father, but I know if he were here today he would be happy because the principles he taught me as a child are what makes the Barter the success it is today."

Barter Exchange celebrates five years in business

Tony DeLaTorre III, founder and owner of the Barter Exchange celebrated five years in the business recently at Edwards Mansion in Redlands.

Founded in 1985 with only a handful of charter members, the Exchange has grown to over 220 members; the most recent members being A-Amazing Pest Control and Hitec Security Systems.

Other business that are members of the Barter include: video shops, restaurants, dentists, printers, watch and jewelry repair, and motels.

DeLaTorre explains the bartering concept as, "businesses sell their goods or services at the same retail monetary value in barter credits for other members of the exchange. The selling business accumulates barter credits to buy goods and services from other members that they previously paid cash for."

Sales tax is paid at the time of the transaction. The accounting and credit aspects are handled by DeLaTorre and his staff.

The 5th anniversary banquet was celebrated on Sunday, April 29, at a brunch at Edwards Mansion, a long time member of the Barter Exchange, with over 100 members and their families. In his opening remarks DeLaTorre praised his late father, Tony DeLaTorre, for his success. "My father was a hard working family man who knew the value of honesty and integrity. He..."
Dr. Ernest Garcia

In July, 1990, Dr. Ernest Garcia, Dean of Education, California State University, San Bernardino, will be retiring after a long and distinguished career in the field of education.

"The retirement from a formal educational profession," he stated, "will allow more time for me to do part-time teaching and consulting work. In addition, I will be able to become more involved with community work like the YWCA, Sinfonia Mexicana, Canto Bello Choral and Inland Empire Symphony Association, which have been of main interest to me."

The formal educational profession which Dr. Garcia refers to covers 38 years of teaching at elementary, secondary and college levels, curriculum and program development, school administration and educational consulting.

"I started my teaching career, with emergency teaching credentials, with the Barstow School District in 1952. My co-teachers at that time were two San Bernardino residents, Judy Valles-Smith and Ruth Valles-Desadier. I acquired teacher and administrative credentials at the University of Redlands as a result of summer college work and my BA in Social Science and Psychology at the University of California, Riverside. I am very proud of the fact that I was the first Hispanic to graduate from UCR."

In 1966, Dr. Garcia earned his Doctorate from UCLA in Instructional Technology with minors in Pupil Personnel and School Administration and Supervision.

After two years of teaching, Dr. Garcia was appointed as a double session (the youngest) principal at Henderson School in Barstow. In 1956, he was appointed laboratory demonstration teacher for the, then, Mission School District. During the summers, Dr. Garcia taught at the University of Redlands.

He was appointed in 1958 as the Coordinator of Modern Foreign Language Instruction and Programs for the Gifted in the Rialto School District under Dr. John Milor. During his tenure, Dr. Garcia was recognized for the development of language programs and the leading Spanish Language Instructor. From 1961 to 1967, he was principal at Dunn School in Rialto. However, in 1962-63, he took leave to become a consultant in education research and development for the System Development Corporation, which included research in computer-assisted instruction, instructional technology and administrative models.

He was Associate Professor of Education at the University of Redlands from 1967 to 1968, being advisor in the Graduate Program.

Since 1968 to the present, Dr. Garcia has been associated with Cal State, San Bernardino in various educational and administrative positions. He has held the positions of Associate Professor of Education, Coordinator of Elementary Education, Director-Bilingual Teacher Corps, Chair-Department of Teacher Education and since 1979, Dean, School of Education. Dr. Garcia has the distinction of being one of three Hispanics in California to hold that position, the others being Dolores Escobar, San Jose State and Rudy Serrano from Bakersfield State, (who was also raised in Colton).

When asked who were the persons in his life that helped in his career, Dr. Garcia leaned back in his chair, with a reflective look and smile on his face. "I was raised in the barrio of South Colton and I knew early in my youth that I would be going to college. My parents continually encouraged me to do well in my studies. However, one of the greatest influences in my life, in terms of motivating me to get an education, was my sister Hilda. She left home to go to UCLA, which was very unusual at that time for a woman to do. When she would come home to visit from school, we would have lengthy discussions about education, the necessity and advantages of going to college, and she would encourage me to go into higher education. I am a very grateful to my sister and I owe her a lot."

My co-teachers at that time were two Ray Abril Sr. also had a direct impact on my life," he said.

"I also had good teachers that would talk and encourage me to further my education. At Wilson, I had teachers like Mrs. Calla French, Ms. Missis and Mrs. Smider (who was feared by every student). In high school, track coach Don Green was very influential. Throughout my school years, I was involved with sponsors, band, various school clubs, in addition to keeping up with my studies. But sometimes the girls would compete with my activities," he said with a smile.

According to Dr. Garcia, times were very hard for every family living in South Colton. As an example, he stated that 772 students graduating from the eighth grade, only 18 students continued into high school. This was the era when every family member had to work in order to make a living.

"During this period in his life, he also worked while going to school. He said that his friend, Ray Gonzalez and he were very entrepreneurial, working in various jobs in the Colton area, picking the harvests (which included picking oranges, and he became a cienaro in citrus picking in Hemet and excelled in picking apricots and potatoes in Nuevo."

As was the tradition, he gave his Mother half of the earnings and he deposited his share in savings for his education. (His Mother saved all the wages he had given her and returned them to him when he was going to college.)

After graduating from high school, and although he had some college preparatory courses, the courses were insufficient to enter UCLA. He enrolled at San Bernardino Valley College on a Rotary scholarship and using his savings, taking college preparatory courses. He continued to become involved in school activities. One activity which he organized was taking a group of Hispanic college students, which included Ernest Lopez (who became a judge in Riverside), Fred Lopez (an attorney), Odie Martinez (school administrator and former mayor of Redlands), Leo Lopez (current State Director of Bilingual Education), Gil Garcia (comptroller for Kaiser), Harry Lopez (doctor) and Hiram Diaz (San Bernardino resident and community activist) to various segregated schools, including Alessandro (then junior-high in San Bernardino) and Wilson School, talking to the students about higher education and encouraging them to continue into college!

"I enjoyed going to Valley College because I was really getting an education. I also had good mentors like Gordan Atkins and Dr. Roger Anton (who is a legend at Valley College)," he said.

Graduating from Valley College, he enlisted in the service for two years, returning to civilian life in 1952 where he started teaching in the Barstow School District.

Dr. Garcia has had five major publications, four documents and has appeared in a film series; he has been appointed to 31 advisory groups, panels and boards throughout the United States; has had 21 selected papers and presentations; and has been on 13 major consultantships.

He has served on nine community organization boards and is currently serving on eight community organization boards.

In Retrospect

By: Dr. Ernest Garcia

I have thoroughly enjoyed my career in education. Although, from time to time I reflect on opportunities that I had to go into agency work with the state or national government, to remain with a think tank like System Development Corporation, or to go off to Venezuela where I had the opportunity to head the American schools. But in the end what I have done has been enjoyable, challenging, and perhaps even productive.

When I'm asked what advice I would give to youngsters considering college, my response is simple and specific. Learn to read, to learn, and write, write, write. These skills are critical to success in school. Obviously, there are other factors that are important, but the literate person who can understand and analyze text and can express orally and in writing the ideas derived from reading is well on the way to success in school. Early in my college career I read a book entitled Number, The Language of Science by Tobias Danzig. The fact that I was able to read this book and understand its message changed my attitude toward math and its applications. Mrs. Snider (my math teacher) would have been proud!
Lincoln School 3rd Grade students write on Mother's Day meaning...

Que Significa El Dia De Las Madres?

By Victor Fernandez

Para mi que significa el Dia de las Madres. Es un dia muy especial y de amor para las mamás. Les hacen sorpresas y se ponen muy felices. Se juntan toda la familia y les hacen un dia de festejo con regalos y comida. Pera se ponen mas contentas cuando estumus todos reunidos. Y después, todas las mamás estan mas conitecto por la fiesta que les hicieron.

By Maria (Wences) De la Cruz

Para mi que significala dia de la madres. Para mi significa que es un dia especial. Es un dia festiva para las madres. El dia de las madres es un dia feliz. Ese dia las mamás nos dan dulces. Es un dia de carito, sentimientos, amor y de sorpresas. Las madres hacen un pastel grande.

...While 5th and 6th graders display word processing skills

By Teresa Moreno

Mother's Day is a special day because it is the day we should love our mother's more than we ever loved them before. We should care more about our mothers. Mothers should be able to rest that day. I think they should do anything. Mother's Day should be the time for all of us kids to love for our mothers. Mother's Day should be the time for all of us kids to share our feelings with our mother. We children should give our mothers all the attention we have. We should show them how much we love them. Mother's Day is a beautiful day of spring. It should be like the jungle, full of beautiful flowers and new growing things. Mother's Day is like a breath of fresh air, in an open area with the perfume of flowers in the spring. Mother's Day is a day for mothers to enjoy themselves. It think mothers will be so happy because of what their children do for them. If this is what they want, they will be so happy that they will make them cry. They will want to give their children a big bear hug, and so big that it will squeeze the air right out of them. Mother's Day should be a joyous day for the mother because she can rest while the kids do all the work. Mother's Day is also like the sound of the ocean, waves and like the singing of birds in the spring. On Mother's Day, our mothers will experience all the beautiful things I've written about. I think our mothers will enjoy this day too.

6th Grade

Mother's Day

By Alejandra Arciniega

A mi me gusta mucho el dia de las madres. Es un dia especial para mi. Es un dia para que le des una sorpresa a tu mama para que ella sepa cuanto la quieres. Ella es muy especial. Ella te quiere mucho y ella se va seguir queriendo. A tu mama no le importa que edad tengas, ella te va a seguir queriendo. A mi me encanta ese dia porque ella ba a saber cuanto la quieres. No le tienes que regular nada, no mas carito y amor. Y por eso el Dia de las Madres es muy especial.

By Elaine Alvarez

Mother's Day is special because it is the day we should love our mother's more than we ever loved them before. We should care more about our mothers. Mothers should be able to rest that day. I think they shouldn't do anything. Mother's Day should be the time for all of us kids to love for our mothers. Mother's Day should be the time for all of us kids to care and help their mothers. The children should give their mothers all the attention we have. We should show them how much we love them. Mother's Day is a beautiful day of spring. It should be like the jungle, full of beautiful flowers and new growing things. Mother's Day is like a breath of fresh air, in an open area with the perfume of flowers in the spring. Mother's Day is a day for mothers to enjoy themselves. It think mothers will be so happy because of what their children do for them. If this is what they want, they will be so happy that they will make them cry. They will want to give their children a big bear hug, and so big that it will squeeze the air right out of them. Mother's Day should be a joyous day for the mother because she can rest while the kids do all the work. Mother's Day is also like the sound of the ocean, waves and like the singing of birds in the spring. On Mother's Day, our mothers will experience all the beautiful things I've written about. I think our mothers will enjoy this day too.

By Maria (Wences) De la Cruz

Para mi Que Significa el Dia de las Madres. Para mi significa que es un dia especial. Es un dia festiva para las madres. El dia de las madres es un dia feliz. Ese dia las mamás nos dan dulces. Es un dia de carito, sentimientos, amor y de sorpresas. Las madres hacen un pastel grande.

By Alejandra Arciniega

A mi me gusta mucho el dia de las madres. Es un dia especial para mi. Es un dia para que le des una sorpresa a tu mama para que ella sepa cuanto la quieres. Ella es muy especial. Ella te quiere mucho y ella se va seguir queriendo. A tu mama no le importa que edad tengas, ella te va a seguir queriendo. A mi me encanta ese dia porque ella ba a saber cuanto la quieres. No le tienes que regular nada, no mas carito y amor. Y por eso el Dia de las Madres es muy especial.

By Maria (Wences) De la Cruz

Para mi Que Significa el Dia de las Madres. Para mi significa que es un dia especial. Es un dia festiva para las madres. El dia de las madres es un dia feliz. Ese dia las mamás nos dan dulces. Es un dia de carito, sentimientos, amor y de sorpresas. Las madres hacen un pastel grande.

LINCOLN ELEMENTARY SCHOOL Third Grade Students, (Left to right) Alejandra Arciniega, Victor Fernandez, Maria De La Cruz with Teacher, Victor Zupancich
NOTICE OF PUBLIC HEARING


NOTICE IS HEREBY GIVEN that a joint public hearing will be held by the Mayor and Common Council of the City of San Bernardino and the Community Development Commission of the City of San Bernardino at the San Bernardino Common Council Chambers, 300 North "D" Street, 1st Floor, San Bernardino, California, Monday, June 11, 1990 at 7:00 p.m. or as soon as possible thereafter, to consider approval and adoption of the Redevelopment Plan and the Final Environmental Impact Report for the Mt. Vernon corridor Redevelopment Plan.

In order to give all property owners in the Project Area an opportunity to fully understand the redevelopment process, the Community Development Commission has scheduled the following community workshops for all interested citizens:

- **Date:** Wednesday, May 30, 1990  
  **Time:** 7:00 p.m.  
  **Place:** Alessandro Elementary School, 670 N. Ramona Avenue, San Bernardino

- **Date:** Thursday, May 31, 1990  
  **Time:** 7:00 p.m.  
  **Place:** Richardson Prep High School, 455 South "K" Street, San Bernardino

- **Date:** Wednesday, June 6, 1990  
  **Time:** 7:00 p.m.  
  **Place:** Mt. Vernon Elementary School, 1271 West 10th Street, San Bernardino

The scope and objectives of the Redevelopment Plan for the Project Area are to implement activities which will eliminate and prevent the spread of recurrence of conditions of blight. Such activities include the revitalization of the area, housing rehabilitation, construction of needed traffic and circulation improvements, school, cultural and recreation improvements; the rehabilitation and conversion of existing structures that are consistent with the Plan; the redevelopment of properties that are inconsistent with the Plan; and the construction of other public improvements and facilities. The Community Development commission proposes to reserve the right to use the power of eminent domain within the Project Area.

The Community Development Commission's Report to the Mayor and Common Council on the proposed Redevelopment Plan has been prepared and will be presented at the public hearing. The report includes, but is not limited to, the Environmental Impact Report on the proposed Redevelopment Plan, the reports and recommendations of the Planning Commission, the report of the County fiscal officer, a summary of all consultations held with the taxing agencies and all other documentation required by Community Redevelopment Law. The report is available for public inspection at the office of the City Clerk, 300 North "D" Street, 2nd Floor, San Bernardino, California.

The Community Development Commission will undertake the proposed Project if, after public hearing, the Mayor and the Common Council approves and adopts the proposed Redevelopment Plan.

All persons having any objections to the proposed Redevelopment Plan or the regularity of any of the prior proceedings, or deny the existence of blight in the proposed Project Area, may appear before the Community Development Commission and Mayor and Common Council and show cause why the proposed Redevelopment Plan should not be adopted.

At any time no later than the hour aforesaid set for the hearing, any person or organization may file in writing with the City Clerk of the City of San Bernardino a statement of his or her objections to the proposed Redevelopment Plan. Any person or organization desiring to be heard will be given an opportunity to be heard.

At the aforesaid hour, the Mayor and Common Council and the Community Development Commission shall proceed to hear and pass upon all written and oral objections to the proposed Redevelopment Plan.

The Community Development Commission and the Mayor and Common Council shall consider all evidence and testimony for and against the adoption of the proposed Redevelopment Plan.

In addition, the Mayor and Common Council and the Community Development Commission will, at the same time and place, hold a joint public hearing to consider the Final Environmental Impact Report for the proposed Redevelopment Plan and consider all evidence and testimony for or against the certification of the Final Environmental Impact Report. At the day, hour and place of said hearing, any and all persons desiring to comment on, or having objections to, the content of adequacy of the Final Environmental Impact Report may appear and be heard before the Mayor and Common Council and the Community Development Commission.

A map of the Project Area and legal description is produced herein and is also available for public review at the City Clerk's Office. Interested persons may also inspect the proposed Redevelopment Plan, Final Environmental Impact Report, and all other information pertaining thereto at the City Clerk's Office, 300 North "D" Street, 2nd Floor, San Bernardino, California. Anyone having specific questions can visit the Community Development Commission's office at 300 North "D" Street, 4th Floor, San Bernardino, California, or call (714) 384-5081.

See map of Redevelopment Plan on page 8 of this issue.
NOTICIA DE UNA AUDIENCIA PÚBLICA

NOTICIA DE UNA AUDIENCIA PÚBLICA DE PARTE DEL ALCALDE Y LOS MIEMBROS DEL CONSEJO MUNICIPAL (MAYOR AND COMMON COUNCIL) DE LA CIUDAD DE SAN BERNARDINO, JUNTO CON LA COMISIÓN DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD (COMMUNITY DEVELOPMENT COMMISSION) DE LA CIUDAD DE SAN BERNARDINO, TOCANTE A EL PROPUESTO PLAN DE REURBANIZACIÓN (REDEVELOPMENT PLAN) Y EL ÚLTIMO DOCUMENTO DE IMPACTO AMBIENTAL (FINAL ENVIRONMENTAL IMPACT REPORT) DE LA ZONA DE REURBANIZACIÓN DEL PROYECTO DEL CORREDOR DE MT. VERNON.

SE DA NOTICIA de una audiencia pública que el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal junto con la Comisión de Desarrollo de la Ciudad de San Bernardino, celebrarán en la Cámara del Consejo Municipal (Council Chambers), en el primer piso, City Hall (Ayuntamiento), 300 North "D" Street, San Bernardino, California, el Lunes, 11 de Junio 1990 a las 7:00 p.m., ó tan pronto como sea posible, para considerar la aprobación y adopción del Plan de Reurbanización (Redevelopment Plan) y el último Documento de Impacto Ambiental (Final Environmental Impact Report) de la Zona de Reurbanización del Proyecto del Corredor de Mt. Vernon.

A fin de brindar a todos los propietarios en la Zona de Proyecto, una oportunidad de comprender completamente el proceso de la reurbanización, la Agencia de Reurbanización estimula la asistencia y participación activa del público a las siguientes reuniones:

- El Miércoles, 30 de Mayo 1990 a las 7:00 p.m.
  Escuela Alessandro Elementary, 670 North Ramona Avenue
  San Bernardino, California

- El Jueves, 31 de Mayo 1990 a las 7:00 p.m.
  Escuela Richardson Prep High, 455 South "D" Street
  San Bernardino, California

- El Miércoles, 6 de Junio 1990 a las 7:00 p.m.
  Escuela Mt. Vernon Elementary, 1271 West 10th Street
  San Bernardino, California

El Plan de Reurbanización de la Zona de Proyecto describe los propósitos, metas y objetivos de las actividades que serán implementadas para eliminar y prevenir que las actuales condiciones de deterioro continúen. Tales actividades incluyen la reurbanización de área, la rehabilitación de viviendas, construcción de mejoras necesarias para la circulación de tráfico, escuelas, mejoras culturales y recreativas, la rehabilitación y conversión de estructuras existentes que son consistentes con el plan, la reurbanización de propiedades que no son consistentes con el plan, y la construcción de otras mejoras públicas. La Comisión de Desarrollo de la Comunidad propone reservar el derecho de recurrir a la expropiación (Eminent Domain) dentro de la Zona de Proyecto.

El documento de la Comisión de Desarrollo de la Comunidad para el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal, con respecto al propuesto Plan de Reurbanización, ha sido preparado y será presentado en la audiencia pública. Este documento incluye, pero no se limita al Documento de Impacto Ambiental del Plan de Reurbanización documentos y recomendaciones de la Comisión de Planificación (Planning Commission), documentos del Oficial Fiscal (County fiscal officer), un resumen de las reuniones respectivas de las Agencias Tributarias (taxing agencies) y todos los documentos requeridos según la Ley de Reurbanización Pública del Estado de California (Community Redevelopment Law). El público puede revisar este documento que se encuentra en la oficina de City Clerk, en el segundo piso, City Hall (Ayuntamiento), 300 North "D" Street, en San Bernardino, California.

La Comisión de Desarrollo de la Comunidad podría comenzar la propuesta Zona de Proyecto, si después de que la audiencia pública, el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal aprueben la adopción del Plan de Reurbanización.

Toda persona que se oponga al propuesto Plan de Reurbanización, ó que se oponga a la regularidad de previos procedimientos, ó que niegue la existencia de condiciones deterioradas en la propuesta Zona de Proyecto, podrá presentarse ante el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal y la Comisión de Desarrollo de la Comunidad, y demostrar que el Plan de Reurbanización no debe ser adoptado.

Antes de la audiencia pública, cualquier persona u organización puede, registrar en la oficina de City Clerk, en el segundo piso, City Hall (Ayuntamiento) 300 North "D" Street, San Bernardino, California, una declaración de oposición sobre el propuesto Plan de Reurbanización. Se le brindará la oportunidad de hablar a las personas u organizaciones que deseen hablar. A la hora ya indicada, el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal y la Comisión de Desarrollo de la Comunidad, escucharán y tomarán en cuenta la opinión de oposición verbal ó registrada sobre el propuesto Plan de Reurbanización.

La Comisión de Desarrollo de la Comunidad y el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal tomarán en cuenta todas las evidencias y testimonios a favor de, y encuentra de, la adopción del propuesto Plan de Reurbanización.

Además, el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal y la Comisión de Desarrollo de la Comunidad, a la misma hora y en el mismo lugar, celebrarán juntos una audiencia pública para considerar el último Documento de Impacto Ambiental del propuesto Plan de Reurbanización y tomarán en cuenta las declaraciones y testimonios de oposición ó de apoyo sobre la certificación del último Documento de Impacto Ambiental. Durante el día, hora y lugar de la audiencia pública, cualquier persona que desee comentar a favor de, ó en contra de, el contenido adecuado del último Documento de Impacto Ambiental, podrá presentarse y hablar ante el Alcalde y los miembros de Consejo Municipal y la Comisión de Desarrollo de la Comunidad.

Se invita al público a revisar la descripción legal del mapa de la Zona de Proyecto que se ha preparado y que se encuentra en la oficina de City Clerk, en el segundo piso, City Hall (Ayuntamiento) 300 North "D" Street, San Bernardino, California. Aquellas personas que estén interesadas podrán revisar el documento del propuesto Plan de Reurbanización, el último Documento de Impacto Ambiental y toda información pertinente, en la oficina City Clerk. Aquellas personas que tengan preguntas específicas, pueden visitar la oficina de la Comisión de Desarrollo de la Comunidad en City Hall (Ayuntamiento), North "D" Street, Cuarto piso, San Bernardino, California ó llamen a (714) 384-5081.

Vea el mapa de la Zona de Proyecto en la pagina 8
Two seek Victorville Judgeship

Stephan Ashworth - Bobby R. Vincent

He states that he has prosecuted numerous felony criminals, including special circumstances murder cases, and has a 98 percent conviction rate for superior court trials. He was chosen for the first district attorney "career criminal prosecution unit". He is currently assigned to one of two prosecutors county-wide to the "major narcotic vending program."

During his tenure with the San Bernardino county Probation Department, he was supervisor of the Child Support Unit for two years and supervisor of the Serious Felony Maximum Supervision Unit for three years.

Mr. Ashworth is endorsed by the local chapter of the Peace Officers Research Association and the Sheriff's Employees Benefit Association.

He is a graduate of San Jose University in Criminology and Law Degree from La Verne University School of Law.

A veteran of the Air Force, member of the PTA, Girl Scouts and California Narcotic Officers Association. He is an instructor at the San Bernardino County Sheriff's Training Academy.

San Bernardino County Superior Court Judge Pro Tem Bobby R. Vincent is seeking election as Superior Court Judge on June 5th ballot, in the county wide election.

Vincent, 51, will be running for the seat now held by Superior Court Judge Donald Egan, who is retiring and will not seek re-election. Judge Egan is one of a large number of judges who are endorsing Vincent's bid for election.

Vincent has served as Judge Pro Tem of the Superior court for the past 13 years. As Judge Pro Tem he has handled well over 125,000 trials and hearings and is experienced in criminal, civil, juvenile and family law.

A graduate of San Francisco Law School, Vincent has practiced law in San Bernardino County for 21 years. He was highly rated by the San Bernardino County Bar Association in their last judicial pool and has earned the respect of law enforcement officers and district attorneys as well as defense attorneys who have appeared in his court.

Vincent has been active in organizations assisting troubled youth and was one of the original founders of La Casa Ramona Legal Aid Clinic.
American G.I. Forum
Annual Queen Coronation
and Scholarship Ball
Friday, May 25

The American GI Forum, San Bernar­
dino chapter, has scheduled its 30th Annual Queen Coronation and Schol­
arship Ball, on Friday, May 25, 1990, at 7:00 P.M. at the Eagles Club, 895 East 9th Street, San Bernardino, ac­cording to Mrs. Esther Diaz, Queen Contest coordinator. The Master of Ceremonies is Ray Torres and Mistress of Ceremonies is Miss Shana Renee Ramirez, former GI Forum Queen. The 1989-90 Queen, Miss Diana Har­rison, will present the queen's crown to the new 1990-91 queen. There are nine ladies who are candidates for queen. The newly crowned queen will receive a $500 scholarship; the first runner-up will receive a $200 scholarship; and the second runner-up will receive a $100 scholarship. The selected queen will represent San Bernardino Chapter at the State Con­vention in San Jose on June 28-30. The selected queen at the State Convention will represent the State of California at the National Convention in Chicago on August 1-4, 1990. After the event, there will be dancing with the music of Santos Rodriguez and the Suave Show Band. Advance tickets are available at $8.00. For information or advance tickets, call Hiram Diaz at 381-4253 after 5:00 P.M. Tickets at the door will be $10.00.

Theresa Ulloa
Las Palmas Restaurant

Claudia Ramirez
Stella's Travel

Renee Gabriela Alcaraz
Mr. Mario Torres

Maricela Ayon
Mitla's Cafe

Sonja Ann Gonzales
Mr. & Mrs. Armando Gonzales

Rhea Lynn Garcia
VIP Auto Body Collision Masters

Rosa Erendira Rocha
Kiwanis Club of Greater San Bernardino

Diana Harrison
1989-90 Queen

Photos by Mario Bernal
LPOA candidate forum

The Latino Peace Officers Association, in conjunction with the Inland Empire Peace Officers Association, will be hosting a public forum on Thursday, May 17, to be held at the Public Enterprise Building, (corner of Highland and Western) in San Bernardino at 7:00 P.M.

Candidates for the offices of Sheriff, District Attorney, Coroner/Public Administrator and one position for Superior Court have been invited to attend.

If you are the next-of-kin of a deceased veteran or serviceperson, you may be eligible for a Presidential Memorial Certificate. These certificates, signed by the President of the United States, are available to widows, widowers, parents, or the oldest child or sibling of deceased eligible veterans.

To receive yours, contact your nearest Veterans’ Service Office today, at the following telephone number:
Ontario (West Valley) (714) 391-7588
San Bernardino (Central Valley) (714) 387-5516

The League of Women Voters will moderate the forum and will assist with the questions, in addition to questions by the two Associations. The public will also be given an opportunity to question the candidates.

The local channel 28 will film the forum and other media have been invited to attend.

Persons having questions regarding the forum can call Joe Mujica at (714) 864-1869 in the evenings.

Hispanic representatives named to National Caucus

Two representatives from California State University, San Bernardino have been appointed to serve as members of the American Association for Higher Education’s (AAHE) Hispanic Caucus.

Dr. Juan C. Gonzalez, assistant to the president at Cal State, has been named chair-elect. Gilbert Sanchez, director of the university’s Pre-College Outreach program, will serve as membership coordinator for the caucus. The appointments were recently announced at the AAHE’s annual conference held in San Francisco, CA. University Librarian, Dr. William Aguilar, has served as archivist for the Hispanic Caucus for the past two years.

The AAHE is one of the most prestigious organizations in higher education attracting nearly 4,000 faculty, administrators and governmental representatives nationwide. Members address today’s key issues in higher education and seek to improve effectiveness in the field. The Hispanic Caucus is designed to assist the AAHE focus on the specific needs of Hispanics in higher education and to encourage its membership to network on a national basis.

“My goal as chair-elect is to plan an Hispanic forum in order to assist our membership to grow professionally and to infuse the Hispanic agenda into the broad theme and proceedings at next year’s conference,” says Gonzalez. He notes that the Hispanic Caucus has grown from a membership of 12 to over 200 participants during the past eight years. Commenting on the organization, Gonzalez says, “The AAHE has fully recognized that the diversity in higher education is an overriding issue of the 1990s.”

Classified

2, 3 and 4 bedroom homes priced between $85,000 and $75,000 available in Rialto, Highland, Fontana.

Call Agent Alvin
(714) 882-1131

NOTICE OF PUBLIC MEETING

SAN BERNARDINO FREEWAY (INTERSTATE 215) IMPROVEMENTS

WHAT’S BEING PLANNED

CALTRANS (California Department of Transportation) and the FHWA (Federal Highway Administration) are planning to improve the San Bernardino Freeway (Interstate 215) between Interstate 10 and Route 30 in the City of San Bernardino and Colton. The proposed project will include lane additions, interchange construction, interchange modifications and access improvements.

There will be an Environmental Impact Report/Statement prepared for this project.

WHEN AND WHERE

A Public Meeting will be held on May 17, 1990 from 6:00 P.M. to 9:00 P.M.
Feldheym Central Library
Bing Wong Lecture Hall
555 West Sixth Street
San Bernardino, California

WHY THIS NOTICE

You are invited to this public meeting to discuss the freeway improvements and related environmental impacts.

WHAT’S AVAILABLE

Maps and other project information are available for review before the meeting on weekdays, beginning April 30, 1990 from 3:00 A.M. to 5:00 P.M. at the following location:

CALTRANS
303 West Third Street, Suite 150
San Bernardino, California

IF YOU CANNOT ATTEND

Do you have any comments regarding potential environmental effects of the freeway improvements, which should be addressed in the Environmental Impact Statement? You may submit your written testimony by May 27, 1990 to our engineering and environmental consultant at the following address:

Mr. Jeff Bingham, Manager of Environmental Services
Parsons, Brinckerhoff, Quade & Douglas
505 South Main Street, Suite 900
Orange, California 92668

CONTACT

For more information concerning this project please contact:

Ms. Judi Hamerslough (714) 971-4880
The California Highway Patrol encourages women and Hispanics to apply.

Orientations will be held at both the San Bernardino and Riverside CHP offices May 8, 1990 at 5:30 PM.

Inland Division CHP
847 E. Brier Drive
San Bernardino, CA

Riverside CHP Office
7117 Lincoln Avenue
Riverside, CA

For More Information Contact Your CHP Recruiter
(714) 383-4819

DOCTOR L. LINGREN
Quiropractico

Especializando en accidentes del trabajo, de automovil. Servimos a toda la familia. Llame para una cita:
(714) 682-3440

DOLOR DE CABEZA
DOLOR DE HOMBROS
DORITGA
PUEDE DORMIR
PRIMERA CONSULTA GRATIS!

3816 12th Street
Riverside, CA

SUMMER JOBS FOR S.B. YOUTHS

Summer job opportunities are now available for local youths between the ages of 14 and 21 through the City of San Bernardino Employment and Training Agency Summer program.

During the eight week program, youth can earn up to $1,300.00 and work 35 hours per week. Participants must be City of San Bernardino residents.

Applications are now available at the San Bernardino Employment and Training Agency, 646 North Sierra Way. They may also be obtained at the various library branches: Norman Feldheym Library, 1505 W. Highland Ave.; Howard Rowes Library, 108 E. Marshall Blvd.; May Coddington Library, 1003 E. Highland Ave.; and Paul Villasenor Library, 525 N. Mt. Vernon.

Registration will be held during the entire month of May. Registration dates and time periods are listed on the front of the application.

For more information, please call (714) 888-7881, ext. 216.
Rivera ouster protested - From page 1

requirement for graduation; honor program to be implemented in 1990; re-entry program for women; increased enrollment of Hispanic, African-American and Asian students; improvement of the counseling services.

He further stated that Rivera was willing to make changes that were needed to improve the quality of education and hold personnel accountable. He questioned the evaluation process in which both presidents were evaluated with different forms, which would result in a negative response for Rivera and in essence, create a double standard of evaluation. He recommended that President Rivera’s contract be renewed.

As a result of the vote, President Rivera’s supporters became angry and began shouting, accusing the trustees of “conducting an illegal public hearing,” and other accusations, including “lack of respect for the citizens wishing to make public comment on an agenda item.” Other persons challenged the Board, and specifically Chairperson Gresham, in the conduct of a public meeting.

Dr. Armando Navarro, Director of Impacto 2000 and community activist, on Thursday, May 10, 1990, issued the following statement: “The meeting in which Dr. Rivera was denied a contract is symptomatic of problems that are affecting Latinos, and we are entering the 90s with a very precarious future. The action of the Board of Trustees should be interpreted as a slap not only to Dr. Rivera, but to the Latino community. There is callousness, insensitivity and a kangaroo court mentality, and a lack of respect toward us as Latinos.

“Analyzing the (board) meeting, it is reminiscent of the attitudes and complacency of the old South in the 50’s, the difference being that instead of African-Americans violating their concerns, in this instance, they are Latinos. The ugly face of bigotry and prejudice toward Latinos is very much alive by the behavior of the Board of Trustees in not giving us the opportunity to speak in defense of Dr. Rivera.

“The winds of democratic change are blowing in other parts of the world and are in direct contrast to the winds of conflict in San Bernardino. The Board chooses to uphold these winds by not allowing participation in the democratic process. This spirit (of democracy) is ever shadowed by authoritarianism which is reminiscent of a dictatorship.

“This action and behavior by the Board will be the mobilization of the Latino community toward insuring that this incident of disrespect will not be taken lightly.

San Bernardino is fast becoming Montgomery, Alabama of the movement of Latinos throughout this area.lessons.

The following night, the group dined at the famous La Fuente Restaurant, where the atmosphere is very Mexican, tastefully decorated and very colorful. The restaurant was full to capacity and diners’ expended an attitude of celebration, another successful Conference.

The following day (Saturday), a Mariachi Mass was celebrated at Saint Augustine’s Cathedral with the diocesan Bishop as celebrant.

The three mariachi groups combined to play the famous “Huapango” by Pablo Moncayo, and the groups were given a standing ovation. Linda Ronstadt sang a number of songs from her various albums and being a home-town girl, many standing ovations were given to her. Jose Luis Rodriguez, “El Puma”, famous Latin America star, was very well received before he even started to sing, especially from the women in the audience. He sang each romantic ballad very well, which was confirmed by the audience’s applause (and again, by the women’s response). He sang two encore songs and ended the concert.

The following night, the group dined at the famous La Fuente Restaurant, where the atmosphere is very Mexican, tastefully decorated and very colorful. The restaurant was full to capacity and diners’ expended an attitude of celebration, another successful Conference.

It seems that every important person in Tucson was present, including members of the performing mariachi bands and “El Puma”. The service was very efficient and the food was excellent.

On Sunday, a very happy and satisfied group of tourists returned to the Inland Empire.

ROBERT WHEELAND

ABOGADO ATTORNEY AT LAW

* Auto Accidents
* Medical Doctors and Specialists Available for Treatment with No Payment Due Until Settlement
* Free Initial Consultation
* Bilingual Service
* No Attorneys Fees Until Settlement

* Accidentes De Automovil
* Doctores y Especialistas son Disponible Para Tratamiento Sin Costo Hasta Que Se Arregle Su Caso
* Primera Consulta Gratis
* Servicio Bilingue
* Sin Ningun Costo Hasta Que Se Arregle Su Caso

330 North "D" Street
Suite 450
San Bernardino, CA 92401
889-5512
or
889-3918

...es como hablar con tu mejor amiga.

SALUD PARA MUJER A Bajo COSTO

SERVICIOS DE PLANIFICACION FAMILIAR
ANTICONCEPTIVOS • PRUEBA DEL EMBARAZO • PRUEBA DEL CÁNCER (PRÉCANCER) • HABLO MAS ESPAÑOL

Te atenderemos con respecto, comprensión y en tu propio idioma. La consulta es confidencial. No esperes. Visítanos con confianza.

1- (800) 942-1054